

**PRVÁ ČASŤ:
ZMLUVNÉ STRANY A ÚVODNÉ VYHLÁSENIA****I. ZMLUVNÉ STRANY**

1.1. UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s., Želetavská 1525/1, 140 92 Praha 4 – Michle, Česká republika, IČ: 649 48 242, zapísaná v obchodnom registri vedenom Mestským súdom v Prahe pod sp. značkou B 3608,

organizačná zložka:

UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s., pobočka zahraničnej banky, Šancová 1/A, 813 33 Bratislava, Slovenská republika, IČO: 47 251 336, zapísaná v obchodnom registri vedenom Okresným súdom Bratislava I, oddiel: Po, vložka číslo: 2310/B (ďalej aj ako „**banka**“ alebo „**Veriteľ**“)

1.1.1. obchodné miesto banky: Šancová 1/A, Bratislava PSČ: 813 33
tel.: + 421 2 4950 4355 fax.: + 421 2 4950 2346

a

1.2. KLIENT

Obchodné meno: **Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s.**
Sídlo: Drieňová 24, 820 09 Bratislava
IČO: 35 914 921
Zapísaný: v obchodnom registri vedenom Okresným súdom Bratislava I
(oddiel: Sa, vložka číslo: 3496/B)
v mene ktorého konajú: **Ing. Vladimír Ľupták**, predseda predstavenstva a generálny riaditeľ
Ing. Jaroslav Daniška, podpredseda predstavenstva

1.2.1. adresa pre doručovanie a komunikáciu: Drieňová 24, Bratislava PSČ: 820 09
tel.: + 421 2 2029 5017; + 421 2 2029 5994
mail: gajdos.frantisek@zscargo.sk;
bydzovsky.michal@zscargo.sk;

(ďalej aj ako „**klient**“ alebo „**Dižník**“)

II. ÚVODNÉ VYHLÁSENIA

2.1. Zmluvné strany sú účastníkmi hore označenej úverovej zmluvy uzavretej dňa 30.06.2005 v znení Dodatku č. 1 zo dňa 23.03.2006, Dodatku č. 2 zo dňa 20.09.2006, Dodatku č. 3 zo dňa 29.06.2007, Dodatku č. 4 zo dňa 28.09.2007, Dodatku č. 5 zo dňa 29.09.2008, Dodatku č. 6 zo dňa 30.09.2009, Dodatku č. 7 zo dňa 28.09.2010, Dodatku č. 8 zo dňa 22.12.2010, Dodatku č. 9 zo dňa 30.09.2011, Dodatku č. 10 zo dňa 27.09.2012, Dodatku č. 11 zo dňa 26.06.2013, Dodatku č. 12 zo dňa 27.09.2013, Dodatku č. 13 zo dňa 28.10.2013, Dodatku č. 14 zo dňa 20.12.2013, Dodatku č. 15 zo dňa 26.03.2014, Dodatku č. 16 zo dňa 27.06.2014, Dodatku č. 17 zo dňa 30.07.2014, Dodatku č. 18 zo dňa 22.08.2014 a Dodatku č. 19 zo dňa 29.12.2014 (ďalej ako „**zmluva**“ a/alebo „**Zmluva o úvere**“).

2.2. Na základe zmluvy je banka zaviazaná poskytnúť klientovi za dojednaných podmienok úver alebo na jeho účet vystaviť bankovú záruku alebo záruky tak, že suma úverom poskytnutých a ešte nevrátených peňažných prostriedkov a menovitá hodnota bankou prevzatých ešte nesplatených záväzkov z vystavených bankových záruk v úhrne nepresiahne sumu =18.588.594,57 EUR, z toho časť vo výške =17.592.777,- EUR môže byť čerpaná vo forme kontokorentného úveru, krátkodobého úveru (fixných tranží) a záručného rámca pre vystavenie bankových záruk a časť vo výške =995.817,57 EUR môže byť čerpaná vo forme treasury linky. Ku dňu 22.06.2015 je čerpanie úverového rámca podľa jednotlivých spôsobov financovania nasledovné:

2.2.1. dlžná suma klientovi poskytnutých a banke nevrátených peňažných prostriedkov (istina úveru) podliehajúcich zmluve je =15.764.072,72 EUR, slovom =pätnásť miliónov sedemstošesťdesiatštyritisíc sedemdesiatdva eur a sedemdesiatdva centov, z toho:

(1) poskytnuté peňažné prostriedky formou kontokorentného úveru na bežnom účte číslo **6624832005/1111**, v mene EUR (kontokorentný účet): evidovaný debetný zostatok kontokorentného účtu je =464.072,72 EUR,

(2) poskytnuté peňažné prostriedky formou krátkodobých úverov na úverovom účte: istina úveru je: =15.300.000,- EUR,

2.2.2. menovitá hodnota bankou prevzatých ešte nesplattých záväzkov z bankových záruk je v celkovej sume =0,- EUR.

2.3. Podpísaním tohto dodatku č. 20 k zmluve (ďalej aj len „**tento dodatok**“) klient uznáva, že zaplatí svoj záväzok (dlh) vrátiť úverom poskytnuté peňažné prostriedky podľa zmluvy v znení tohto dodatku a zaplatiť úroky a ďalšie peňažné záväzky podľa zmluvy v znení tohto dodatku v celom rozsahu.

2.4. Zmluvné strany sa dohodli na zmene zmluvy tak, ako je uvedené nižšie v tomto dodatku.

DRUHÁ ČASŤ: ZMENA ZMLUVY

1. Vypúšťa sa text odseku 1. v článku II. PREDMET ZMLUVY a nahrádza sa textom nasledujúceho znenia:

1. Veriteľ poskytuje Dlžníkovi Úverovú linku vo výške

18.588.594,57 EUR

slovom: osemnásť miliónov päťstoosemdesiatosemtisíc päťstodevät'desiatštyri eur a päťdesiat'sedem centov (ďalej aj ako „**dojednaná výška Úverovej linky**“)

z toho:

- **Časť A) úverovej linky vo výške 995.817,57 EUR**

slovom: deväťstodevät'desiatpäťtisíc osemstosedemnášť eur a päťdesiat'sedem centov

za účelom financovania jeho prevádzkových potrieb čerpaním Úverovej linky vo forme treasury linky za podmienok, obmedzení a iných dojednaní uvedených v tejto zmluve. Dlžník sa zaväzuje peňažné prostriedky, čerpané z Úverovej linky použiť na dohodnutý účel a úverovú pohľadávku zaplatiť v lehote, dojednanej v tejto zmluve, resp. uvedenej vo výzve Veriteľa na jej zaplattenie v súlade s článkom V. ods. 7 tejto zmluvy;

- **Časť B) úverovej linky vo výške 18.588.594,57 EUR**

slovom: osemnásť miliónov päťstoosemdesiatosemtisíc päťstodevät'desiatštyri eur a päťdesiat'sedem centov,

za účelom financovania jeho prevádzkových potrieb čerpaním vo forme kontokorentného úveru, fixných tranží, záručného rámca pre vystavenie bankových záruk na základe žiadosti Dlžníka a za podmienok, obmedzení a iných dojednaní uvedených v tejto zmluve. Dlžník sa zaväzuje peňažné prostriedky, čerpané z Úverovej linky použiť na dohodnutý účel a úverovú pohľadávku zaplatiť v lehote, dojednanej v tejto zmluve, resp. uvedenej vo výzve Veriteľa na jej zaplattenie v súlade s článkom V. ods. 7 tejto zmluvy;

pričom

- (1) čerpanie linky vo forme ako je dojednané v časti A) úverovej linky a v časti B) úverovej linky nesmie súhrnne presiahnuť dojednanú výšku Úverovej linky a zároveň
- (2) časť A) Úverovej linky vo výške **995.817,57 EUR** a časť B) Úverovej linky vo výške **5.000.000,- EUR** sa Veriteľ zaväzuje poskytnúť Dlžníkovi vo forme nezáväznej Úverovej linky a časť B) Úverovej linky vo výške **13.588.594,57 EUR** sa Veriteľ zaväzuje poskytnúť Dlžníkovi vo forme záväznej Úverovej linky. Každé čerpanie časti Úverovej linky nad sumu **13.588.594,57 EUR** podlieha predchádzajúcemu súhlasu Veriteľa, t. j. je výlučne na slobodnej vôli Veriteľa, či takýto súhlas udelí alebo nie. Za účelom odstránenia akýchkoľvek pochybností platí za dohodnuté, že Veriteľ nie je zaviazaný umožniť čerpanie časti Úverovej linky presahujúcej výšku **13.588.594,57 EUR**.

2. V článku III. SPÔSOB ČERPANIA ÚVEROVEJ LINKY sa

a/ v odseku 3. Fixná tranža text bodu 3.3. vypúšťa a nahrádza sa textom nasledujúceho znenia:

3.3. Dlžník je oprávnený čerpať Úverovú linku formou Fixných tranží pri súčasnóm dodržaní všetkých podmienok čerpania v zmysle tejto zmluvy a v súlade s obsahom Príkazu, do **29.09.2015**. Po tomto termíne môže Úverovú linku čerpať formou Fixných tranží len na základe osobitnej písomnej dohody zmluvných strán.

b/ v odseku 4. Záručný rámec text bodu 4.3. vypúšťa a nahrádza sa textom nasledujúceho znenia:

- 4.3. Zmluvné strany sa dohodli, že čerpaním Úverovej linky vo forme Záručného rámca sa v zmysle tejto zmluvy rozumie vystavenie Záruky s platnosťou záručnej listiny končiacou najneskôr dňa **10.09.2015**. Posledný deň nároku na vystavenie záruky je **01.09.2015**. V prípade plnenia zo Záruky v prospech oprávneného je Veriteľ oprávnený zaťažiť Bežný účet sumou poukázaných peňažných prostriedkov spolu so súvisiacimi poplatkami a nákladmi Veriteľa, k čomu Dlžník Veriteľa splnomocňuje.

c/ v odseku 5. Treasury linka text bodu 5.5. vypúšťa a nahrádza sa textom nasledujúceho znenia:

- 5.5. Čerpanie Úverovej linky vo forme realizácie Treasury obchodov je možné najneskôr do **10.09.2015**.

3. V článku V. SPLATNOSŤ ÚVEROVEJ LINKY sa text odsekov 1. až 4. vypúšťa a nahrádza sa textom nasledujúceho znenia:

1. Deň splatnosti Úverovej linky
Úverová pohľadávka Veriteľa z tejto zmluvy je splatná najneskôr dňa **30.09.2015**, čo je posledný deň lehoty splatnosti Úverovej linky podľa tejto zmluvy s výnimkou treasury linky podľa ods. 5 tohto článku (ďalej len „Konečný deň splatnosti“). Bez ohľadu na osobitnú splatnosť ostatných dojednaných foriem čerpania Úverovej linky (ak takéto formy čerpania Úverovej linky boli dohodnuté), platí, že splatnosť týchto foriem čerpania Úverovej linky nesmie prekročiť Konečný deň splatnosti.
 2. Splácanie Úverovej linky čerpanej vo forme Kontokorentného úveru
Deň splatnosti Kontokorentného úveru je najneskôr dňa **30.09.2015**, pričom Dlžník sa zaväzuje touto formou čerpané peňažné prostriedky spolu s Príslušenstvom splácať priebežne z platieb došlých v prospech Bežného účtu.
 3. Splácanie Úverovej linky čerpanej vo forme Fixných tranží
Dlžník sa zaväzuje splácať peňažné prostriedky čerpané formou Fixných tranží spolu s Úrokmi v deň splatnosti jednotlivých Fixných tranží, najneskôr dňa **30.09.2015**. V prípade, že by deň splatnosti Fixnej tranže mal presahovať Konečný deň splatnosti, je Konečný deň splatnosti zároveň dňom splatnosti tejto Fixnej tranže. Dlžník je oprávnený požiadať o predčasné splatenie Fixnej tranže mimoriadnou splátkou, a to na základe Veriteľom schválenej písomnej žiadosti, ktorú musí Dlžník doručiť Veriteľovi najneskôr 10 Obchodných dní pred navrhovaným termínom uskutočnenia predčasnej splátky. Dlžník a Veriteľ sa dohodli, že Dlžníkom požadovaná predčasná splátka bude predstavovať minimálne sumu 300 000,- EUR (to neplatí pre zostatok Fixnej tranže, ak nedosahuje výšku celého násobku uvedenej sumy).
 4. Splácanie Úverovej linky čerpanej vo forme Záručného rámca
Dlžník sa zaväzuje peňažné prostriedky čerpané vo forme Záručného rámca spolu s Príslušenstvom splatiť zabezpečením dostatočného množstva peňažných prostriedkov na Bežnom účte do **30.09.2015**. V prípade plnenia Veriteľa v prospech oprávneného zo Záruky, Dlžník sa zaväzuje splatiť Úverovú pohľadávku vo výške plnenia Veriteľa spolu s Príslušenstvom do 3 Obchodných dní odo dňa, kedy Veriteľ plnil zo Záruky v prospech oprávneného.
- 4. Ustanovenia zmluvy, ktoré neboli v druhej časti tohto dodatku vypustené, nahradené alebo inak zmenené, zostávajú nedotknuté v platnosti.**

**TRETIA ČASŤ:
SPOLOČNÉ, PRECHODNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**

1. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpisania oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky v súlade so zákonom č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov (ďalej aj „zákon“).
2. Klient sa zaväzuje bez zbytočného odkladu, najneskôr v lehote 7 dní od podpisu tohto dodatku č. 20, v každom prípade však pred prvým čerpaním úveru po podpise tohto dodatku č. 20 k tejto zmluve, preukázať banke jeho zverejnenie podľa zákona, a to (i) písomným potvrdením vydaným Úradom vlády Slovenskej republiky o zverejnení tohto dodatku v ním vedenom registri alebo (ii) písomným potvrdením klienta o zverejnení tohto dodatku v centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
3. Poplatok za zmenu zmluvy týmto dodatkom je splatný jednorazovo pri podpise tohto dodatku, najneskôr však v deň nadobudnutia účinnosti tohto dodatku a to vo výške EUR.

UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s. pobočka zahraničnej banky, Bratislava –
Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s.
Úverová zmluva č. 25/05
Dodatok č. 20

4. Tento dodatok je spísaný v troch vyhotoveniach, z toho jedno vyhotovenie pre banku a dve vyhotovenia pre klienta.
5. Ak sa stane niektoré ustanovenie tohto dodatku neplatným, nedotýka sa to platnosti ostatných ustanovení; pre prípad neplatnosti sa zmluvné strany zaväzujú neplatné ustanovenia nahradiť novými ustanoveniami zodpovedajúcimi hospodárskemu účelu zmluvy a tohto dodatku a úmyslu strán pri ich uzatváraní.
6. Tento dodatok obsahuje úplnú dohodu zmluvných strán a zahŕňa všetky podmienky, na ktorých sa strany dohodli.
7. Tento dodatok, ako aj zmluva v znení tohto dodatku sa spravujú právom Slovenskej republiky a ak nie je výslovne dohodnuté alebo kogentnými ustanoveniami zákona ustanovené inak, na riešenie sporov sú oprávnené vecne a miestne príslušné súdy Slovenskej republiky.
8. Zmluvné strany tento dodatok prečítali, porozumeli mu a zhodne vyhlasujú, že vyjadruje ich slobodnú, skutočnú a vážnu vôľu a nie sú im známe okolnosti, ktoré by ho robili neplatným a na znak súhlasu pripájajú podpisy osôb oprávnených podpisovať v ich mene, ktorých totožnosť bola medzi zmluvnými stranami navzájom preukázaná, a to

V Bratislave, dňa 29.06.2015

V Bratislave, dňa 29.06.2015

V mene banky:

**UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s.,
pobočka zahraničnej banky, Bratislava**

V mene klienta:

Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s.

Ing. Jaroslav Habo

riaditeľ, Korporátna klientela Slovensko

Podpis:

Ing. Vladimír Ľupták

predseda predstavenstva a generálny riaditeľ

Podpis:

Ing. Lukáš Kicko

vzťahový manažér, Korporátna klientela Slovensko

Podpis:

Ing. Jaroslav Daniška

podpredseda predstavenstva

Podpis:

Za banku podpisy na strane klienta overil:

podľa preukazu totožnosti (druh číslo):

doplňujúce údaje: štátna príslušnosť (ak je iná ako SR):

podľa preukazu totožnosti (druh číslo):

doplňujúce údaje: štátna príslušnosť (ak je iná ako SR):

Meno a priezvisko overujúceho:

Podpis: